

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 44th Parliament
71 Elizabeth II

N° 58

Wednesday, June 22, 2022

2 p.m.

The Honourable GEORGE J. FUREY, Speaker

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1^{re} session, 44^e législature
71 Elizabeth II

Le mercredi 22 juin 2022

14 heures

L'honorable GEORGE J. FUREY, Président

The Members convened were:

The Honourable Senators

Arnot	Coyle	Gignac	Marwah	Richards
Ataullahjan	Dagenais	Gold	Massicotte	Ringuette
Audette	Dasko	Greene	McCallum	Saint-Germain
Batters	Dawson	Harder	Mégie	Seidman
Bellemare	Deacon (<i>Nova Scotia—</i>	Hartling	Miville-Dechêne	Simons
Black	<i>Nouvelle-Écosse</i>)	Housakos	Mockler	Smith
Boehm	Deacon (<i>Ontario</i>)	Jaffer	Moncion	Sorensen
Boisvenu	Dean	Klyne	Moodie	Tannas
Bovey	Downe	Kutcher	Oh	Verner
Busson	Duncan	LaBoucane-Benson	Omidvar	Wallin
Campbell	Dupuis	Lankin	Pate	Wells
Carignan	Forest	Loffreda	Patterson	White
Christmas	Francis	Lovelace Nicholas	Petitclerc	Woo
Clement	Furey	MacDonald	Plett	Yussuff
Cordy	Gagné	Manning	Poirier	
Cormier	Galvez	Marshall	Quinn	
Cotter	Gerba	Martin	Ravalia	

Les membres présents sont :

Les honorables sénateurs

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Arnot	Coyle	Gerba	Martin	Ravalia
Ataullahjan	Dagenais	Gignac	Marwah	Richards
Audette	*Dalphond	Gold	Massicotte	Ringuette
Batters	Dasko	Greene	McCallum	Saint-Germain
Bellemare	Dawson	Harder	Mégie	Seidman
Black	Deacon (<i>Nova Scotia—</i>	Hartling	Miville-Dechêne	Simons
Boehm	<i>Nouvelle-Écosse</i>)	Housakos	Mockler	Smith
Boisvenu	Deacon (<i>Ontario</i>)	Jaffer	Moncion	Sorensen
Bovey	Dean	Klyne	Moodie	Tannas
Busson	Downe	Kutcher	Oh	Verner
Campbell	Duncan	LaBoucane-Benson	Omidvar	Wallin
Carignan	Dupuis	Lankin	Pate	Wells
Christmas	Forest	Loffreda	Patterson	White
Clement	Francis	Lovelace Nicholas	Petitclerc	Woo
Cordy	Furey	MacDonald	Plett	Yussuff
Cormier	Gagné	Manning	Poirier	
Cotter	Galvez	Marshall	Quinn	

Les membres participant aux travaux sont :

Les honorables sénateurs

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS**SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

ROUTINE PROCEEDINGS**Presenting or Tabling Reports from Committees**

The Honourable Senator Francis, Chair of the Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples, tabled the sixth report (interim) of the committee, entitled *Not Enough: All Words and No Action on MMIWG*.—Sessional Paper No. 1/44-929S.

The Honourable Senator Francis moved, seconded by the Honourable Senator Klyne, that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

The Honourable Senator Martin, Joint Chair of the Special Joint Committee on Medical Assistance in Dying, tabled the first report (interim) of the committee, entitled *Medical assistance in dying and mental disorder as the sole underlying condition: an interim report*.—Sessional Paper No. 1/44-930S.

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Smith, that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Tabling of Reports from Interparliamentary Delegations

The Honourable Senator Galvez tabled the following:

Report of the Canadian Section of ParlAmericas, 18th Plenary Assembly, virtual sessions, November 26, 29 and December 10, 2021.—Sessional Paper No. 1/44-931.

QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

PRIÈRE**DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

AFFAIRES COURANTES**Présentation ou dépôt de rapports de comités**

L'honorable sénateur Francis, président du Comité sénatorial permanent des peuples autochtones, dépose le sixième rapport (provisoire) du comité, intitulé *Il faut agir pour les FFADA : Ce n'est pas juste l'intention qui compte*.—Document parlementaire n° 1/44-929S.

L'honorable sénateur Francis propose, appuyé par l'honorable sénateur Klyne, que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'honorable sénatrice Martin, coprésidente du Comité mixte spécial sur l'aide médicale à mourir, dépose le premier rapport (provisoire) du comité, intitulé *L'aide médicale à mourir et le trouble mental comme seul problème médical invoqué : rapport provisoire*.—Document parlementaire n° 1/44-930S.

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Smith, que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Dépôt de rapports de délégations interparlementaires

L'honorable sénatrice Galvez dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport de la Section canadienne de ParlAmericas, 18^e assemblée plénière, sessions virtuelles, les 26, 29 novembre et 10 décembre 2021.—Document parlementaire n° 1/44-931.

PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

ORDERS OF THE DAY

GOVERNMENT BUSINESS

Bills – Third Reading

Third reading of Bill C-19, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 7, 2022 and other measures.

The Honourable Senator Moncion moved, seconded by the Honourable Senator Pate, that the bill be read for a third time.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Smith, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Third reading of Bill S-5, An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999, to make related amendments to the Food and Drugs Act and to repeal the Perfluorooctane Sulfonate Virtual Elimination Act, as amended.

The Honourable Senator Kutcher moved, seconded by the Honourable Senator Boehm, that the bill, as amended, be read for a third time.

Debate.

Pursuant to rule 3-3(1), the Speaker left the Chair to resume the same at 8 p.m.

The sitting resumed.

MESSAGES FROM THE HOUSE OF COMMONS

A message was brought from the House of Commons to return Bill S-10, An Act to give effect to the Anishinabek Nation Governance Agreement, to amend the Sechelt Indian Band Self-Government Act and the Yukon First Nations Self-Government Act and to make related and consequential amendments to other Acts,

And to acquaint the Senate that the Commons has passed this bill, without amendment.

ORDRE DU JOUR

AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

Projets de loi – Troisième lecture

Troisième lecture du projet de loi C-19, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 7 avril 2022 et mettant en œuvre d'autres mesures.

L'honorable sénatrice Moncion propose, appuyée par l'honorable sénatrice Pate, que le projet de loi soit lu pour la troisième fois.

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Smith, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Troisième lecture du projet de loi S-5, Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999), apportant des modifications connexes à la Loi sur les aliments et drogues et abrogeant la Loi sur la quasi-élimination du sulfonate de perfluorooctane, tel que modifié.

L'honorable sénateur Kutcher propose, appuyé par l'honorable sénateur Boehm, que le projet de loi, tel que modifié, soit lu pour la troisième fois.

Débat.

Conformément à l'article 3-3(1) du Règlement, le Président quitte le fauteuil pour le reprendre à 20 heures.

La séance reprend.

MESSAGES DE LA CHAMBRE DES COMMUNES

La Chambre des communes transmet au Sénat un message par lequel elle retourne le projet de loi S-10, Loi portant mise en vigueur de l'accord en matière de gouvernance conclu avec la Nation des Anishinabes, modifiant la Loi sur l'autonomie gouvernementale de la bande indienne sechelte et la Loi sur l'autonomie gouvernementale des premières nations du Yukon et apportant des modifications connexe et corrélatives à d'autres lois,

Et informe le Sénat que les Communes ont adopté ce projet de loi, sans amendement.

GOVERNMENT BUSINESS**Bills – Third Reading**

The Senate resumed debate on the motion of the Honourable Senator Kutcher, seconded by the Honourable Senator Boehm, for the third reading of Bill S-5, An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999, to make related amendments to the Food and Drugs Act and to repeal the Perfluorooctane Sulfonate Virtual Elimination Act, as amended.

After debate,

In amendment, the Honourable Senator McCallum moved, seconded by the Honourable Senator Patterson:

That Bill S-5, as amended, be not now read a third time, but that it be further amended in subclause 9(3) (as amended by the decision of the Senate on June 21, 2022), on page 5, by adding the following and repositioning and renumbering accordingly if required:

“(k.4) activities that may cause or contribute to growth of blue-green algae;”.

The question being put on the motion in amendment, it was negatived on the following vote:

AFFAIRES DU GOUVERNEMENT**Projets de loi – Troisième lecture**

Le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénateur Kutcher, appuyée par l'honorable sénateur Boehm, tendant à la troisième lecture du projet de loi S-5, Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999), apportant des modifications connexes à la Loi sur les aliments et drogues et abrogeant la Loi sur la quasi-élimination du sulfonate de perfluorooctane, tel que modifié.

Après débat,

En amendement, l'honorable sénatrice McCallum propose, appuyée par l'honorable sénateur Patterson,

Que le projet de loi S-5, tel que modifié, ne soit pas maintenant lu une troisième fois, mais qu'il soit modifié à nouveau au paragraphe 9(3) (dans sa version modifiée par décision du Sénat le 21 juin 2022), à la page 5, par adjonction, après déplacement et changement de numérotation au besoin, de ce qui suit :

« k.4) les activités susceptibles de causer ou de contribuer à la croissance des algues bleu-vert; ».

La motion d'amendement, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

YEAS—POUR**The Honourable Senators—Les honorables sénateurs**

Arnot	Boisvenu	MacDonald	McCallum	Poirier
Ataullahjan	Dagenais	Manning	Oh	Smith
Audette	Housakos	Marshall	Pate	Wells—19
Batters	Lovelace Nicholas	Martin	Plett	

NAYS—CONTRE**The Honourable Senators—Les honorables sénateurs**

Black	Dawson	Gignac	Miville-Dechéne	Sorensen
Boehm	Deacon (<i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i>)	Gold	Moodie	Tannas
Bovey	Deacon (<i>Ontario</i>)	Harder	Omidvar	Verner
Busson	Dean	Jaffer	Petitclerc	Wallin
Campbell	Downe	Klyne	Quinn	White
Carignan	Duncan	Kutcher	Ravalia	Woo
Clement	Dupuis	LaBoucane-Benson	Richards	Yussuff—50
Cordy	Forest	Loffreda	Ringuette	
Cormier	Gagné	Marwah	Saint-Germain	
Cotter	Gerba	Massicotte	Seidman	
Dasko		Mégie	Simons	

ABSTENTIONS—ABSTENTIONS**The Honourable Senators—Les honorables sénateurs**

Bellemare	Galvez	Moncion	Patterson—4
-----------	--------	---------	-------------

The Senate resumed debate on the motion of the Honourable Senator Kutcher, seconded by the Honourable Senator Boehm, for the third reading of Bill S-5, An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999, to make related amendments to the Food and Drugs Act and to repeal the Perfluorooctane Sulfonate Virtual Elimination Act, as amended.

After debate,

In amendment, the Honourable Senator Patterson moved, seconded by the Honourable Senator Greene:

That Bill S-5, as amended, be not now read a third time, but that it be further amended,

- (a) in clause 7, on page 4, by adding the following after line 33:

“(3.2) The Ministers shall conduct research or studies relating to radiofrequency electromagnetic radiation, methods related to its detection, methods to determine its actual or likely short-term or long-term effects on the environment and human health, and preventive, control and abatement measures to deal with it — as well as alternatives to its use — to protect the environment and human health.”;

- (b) in subclause 9(3) (as amended by decision of the Senate on June 21, 2022), on page 5, by adding the following and repositioning and renumbering accordingly if required:

“(k.4) radiofrequency electromagnetic radiation;”.

The question being put on the motion in amendment, it was negatived, on division.

The Senate resumed debate on the motion of the Honourable Senator Kutcher, seconded by the Honourable Senator Boehm, for the third reading of Bill S-5, An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999, to make related amendments to the Food and Drugs Act and to repeal the Perfluorooctane Sulfonate Virtual Elimination Act, as amended.

After debate,

In amendment, the Honourable Senator Richards moved, seconded by the Honourable Senator Tannas:

That Bill S-5, as amended, be not now read a third time, but that it be further amended on page 28 (as amended by decision of the Senate on June 21, 2022) by adding the following before new clause 39.1 and renumbering the bill as required:

“39.01 (1) Subsection 106(1) of the Act is amended by striking out “and“ after paragraph (a) and by adding the following after that paragraph:

(a.1) where the living organism is an animal having a wild counterpart, the information provided shows a demonstrable need for the living organism and that the living organism is not toxic or capable of becoming toxic; and

Le Sénat reprend le débat sur la motion de l’honorable sénateur Kutcher, appuyée par l’honorable sénateur Boehm, tendant à la troisième lecture du projet de loi S-5, Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l’environnement (1999), apportant des modifications connexes à la Loi sur les aliments et drogues et abrogeant la Loi sur la quasi-élimination du sulfonate de perfluorooctane, tel que modifié.

Après débat,

En amendement, l’honorable sénateur Patterson propose, appuyé par l’honorable sénateur Greene,

Que le projet de loi S-5, tel que modifié, ne soit pas maintenant lu une troisième fois, mais qu’il soit modifié à nouveau:

- a) à l’article 7, à la page 4, par adjonction, après la ligne 32, de ce qui suit :

« (3.2) Les ministres effectuent des recherches ou des études sur le rayonnement électromagnétique de radiofréquences, les méthodes de détection de celui-ci et de détermination de ses effets — actuels ou potentiels, à court ou à long terme — sur l’environnement et la santé humaine, les mesures de prévention et de réduction de ce rayonnement et de lutte contre ses effets, ainsi que les solutions de rechange à son utilisation afin de protéger l’environnement et la santé humaine. »;

- b) au paragraphe 9(3) (dans sa version modifiée par décision du Sénat le 21 juin 2022), à la page 5, par adjonction, après déplacement et changement de numérotation au besoin, de ce qui suit :

« k.4) le rayonnement électromagnétique de radiofréquences; ».

La motion d’amendement, mise aux voix, est rejetée à la majorité.

Le Sénat reprend le débat sur la motion de l’honorable sénateur Kutcher, appuyée par l’honorable sénateur Boehm, tendant à la troisième lecture du projet de loi S-5, Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l’environnement (1999), apportant des modifications connexes à la Loi sur les aliments et drogues et abrogeant la Loi sur la quasi-élimination du sulfonate de perfluorooctane, tel que modifié.

Après débat,

En amendement, l’honorable sénateur Richards propose, appuyé par l’honorable sénateur Tannas,

Que le projet de loi S-5, tel que modifié, ne soit pas maintenant lu une troisième fois, mais qu’il soit modifié à nouveau à la page 28 (dans sa version modifiée par décision du Sénat le 21 juin 2022), en renumérotant le projet de loi au besoin, par adjonction, avant le nouvel article 39.1, de ce qui suit :

« 39.01 (1) Le paragraphe 106(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

106 (1) Il est interdit de fabriquer ou d’importer un organisme vivant non inscrit sur la liste intérieure sans avoir fourni au ministre les renseignements réglementaires — accompagnés des droits réglementaires — au plus tard à la date réglementaire et tant que le délai d’évaluation prévu à l’article 108 n’est pas expiré. Si l’organisme vivant est un

(2) Subsection 106(4) of the Act is amended by striking out “and” after paragraph (a) and by adding the following after that paragraph:

(a.1) where the living organism is an animal having a wild counterpart, the information provided shows a demonstrable need for the significant new activity involving the living organism and that the significant new activity does not render the living organism toxic or capable of becoming toxic; and

(3) Section 106 of the Act is amended by adding the following after subsection (8):

(8.1) Despite subsection (8), if the living organism is an animal having a wild counterpart, the Minister must provide

(a) a public notice of the request for a waiver; and

(b) opportunities for members of the public to participate in the assessment.”.

After debate,
The question being put on the motion in amendment, it was negated on the following vote:

animal qui a un équivalent sauvage, les renseignements fournis montrent qu’il existe un besoin démontrable pour l’organisme vivant et que celui-ci n’est pas effectivement ou potentiellement toxique.

(2) Le paragraphe 106(4) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

(4) En ce qui touche un organisme vivant non inscrit sur la liste intérieure mais pour lequel le ministre publie dans la *Gazette du Canada* un avis l’assujettissant au présent paragraphe, il est interdit de l’utiliser dans le cadre d’une nouvelle activité prévue par l’avis sans avoir fourni au ministre, au plus tard à la date réglementaire ou à celle que le ministre précise, les renseignements réglementaires — accompagnés des droits réglementaires — et tant que le délai d’évaluation prévu à l’article 108 ou précisé par le ministre n’est pas expiré. Si l’organisme vivant est un animal qui a un équivalent sauvage, les renseignements fournis montrent qu’il existe un besoin démontrable pour la nouvelle activité liée à l’organisme vivant et que celle-ci ne le rend pas effectivement ou potentiellement toxique.

(3) L’article 106 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (8), de ce qui suit :

(8.1) Malgré le paragraphe (8), si l’organisme vivant a un équivalent sauvage, le ministre publie un avis de la demande d’exemption et donne aux membres du public des occasions de participer à l’évaluation. ».

Après débat,
La motion d’amendement, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

YEAS—POUR

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Arnot	Dagenais	Manning	Pate	Smith
Ataullahjan	Downe	Marshall	Patterson	Tannas
Audette	Galvez	Martin	Plett	Verner
Batters	Greene	McCallum	Poirier	Wallin
Black	Housakos	Miville-Dechêne	Quinn	Wells
Boisvenu	Lovelace Nicholas	Mockler	Richards	White—34
Cormier	MacDonald	Oh	Ringuette	

NAYS—CONTRE

The Honourable Senators—Les honorables sénateurs

Bellemare	Dasko	Forest	Klyne	Petitclerc
Boehm	Dawson	Francis	Kutcher	Ravalia
Bovey	Deacon (<i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i>)	Gagné	LaBoucane-Benson	Saint-Germain
Busson		Gerba	Loffreda	Seidman
Campbell	Deacon (<i>Ontario</i>)	Gignac	Marwah	Simons
Clement	Dean	Gold	Massicotte	Sorensen
Cordy	Duncan	Harder	Mégie	Woo
Cotter	Dupuis	Jaffer	Moodie	Yussuff—39

ABSTENTIONS—ABSTENTIONS

The Honourable Senators—Les honorables sénatrices

Lankin

Moncion—2

The Senate resumed debate on the motion of the Honourable Senator Kutcher, seconded by the Honourable Senator Boehm, for the third reading of Bill S-5, An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999, to make related amendments to the Food and Drugs Act and to repeal the Perfluorooctane Sulfonate Virtual Elimination Act, as amended.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted, on division.

The bill, as amended, was then read the third time.

Ordered, That a message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed this bill, to which it desires its concurrence.

Bills – Second Reading

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Gold, P.C., seconded by the Honourable Senator Gagné, for the second reading of Bill C-5, An Act to amend the Criminal Code and the Controlled Drugs and Substances Act.

Debate.

MESSAGES FROM THE HOUSE OF COMMONS

A message was brought from the House of Commons with Bill C-28, An Act to amend the Criminal Code (self-induced extreme intoxication), to which it desires the concurrence of the Senate.

The bill was read the first time.

With leave of the Senate,
The Honourable Senator Gold, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Gagné, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénateur Kutcher, appuyée par l'honorable sénateur Boehm, tendant à la troisième lecture du projet de loi S-5, Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999), apportant des modifications connexes à la Loi sur les aliments et drogues et abrogeant la Loi sur la quasi-élimination du sulfonate de perfluorooctane, tel que modifié.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

Le projet de loi, tel que modifié, est alors lu pour la troisième fois.

Ordonné : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté ce projet de loi pour lequel il sollicite son agrément.

Projets de loi – Deuxième lecture

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Gold, c.p., appuyée par l'honorable sénatrice Gagné, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-5, Loi modifiant le Code criminel et la Loi réglementant certaines drogues et autres substances.

Débat.

MESSAGES DE LA CHAMBRE DES COMMUNES

La Chambre des communes transmet un message avec le projet de loi C-28, Loi modifiant le Code criminel (intoxication volontaire extrême), pour lequel elle sollicite l'agrément du Sénat.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

Avec le consentement du Sénat,
L'honorable sénateur Gold, c.p., propose, appuyé par l'honorable sénatrice Gagné, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

GOVERNMENT BUSINESS

Bills – Second Reading

The Senate resumed debate on the motion of the Honourable Senator Gold, P.C., seconded by the Honourable Senator Gagné, for the second reading of Bill C-5, An Act to amend the Criminal Code and the Controlled Drugs and Substances Act.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted, on division.

The bill was then read the second time.

The Honourable Senator Gold, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Gagné, that the bill be referred to the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs.

The question being put on the motion, it was adopted.

ADJOURNMENT

The Honourable Senator Gagné moved, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C.:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 10:46 p.m., the Senate was continued until tomorrow at 2 p.m.)

DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Report of the Office of the Parliamentary Budget Officer entitled *Trans Mountain Pipeline — Update*, pursuant to the *Parliament of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2).—Sessional Paper No. 1/44-919.

Report of the Canadian Human Rights Commission for the year 2022, pursuant to the *Employment Equity Act*, S.C. 1995, c. 44, s. 32.—Sessional Paper No. 1/44-920.

Charter Statement prepared by the Minister of Justice in relation to Bill C-28, An Act to amend the Criminal Code (self-induced extreme intoxication), pursuant to the *Department of Justice Act*, R.S.C. 1985, c. J-2, sbs. 4.2(1).—Sessional Paper No. 1/44-921.

Report on the implementation of the *United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples Act* for the fiscal year ended March 31, 2022, pursuant to the Act, S.C. 2021, c. 14, sbs. 7(2).—Sessional Paper No. 1/44-922.

AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

Projets de loi – Deuxième lecture

Le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénateur Gold, c.p., appuyée par l'honorable sénatrice Gagné, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-5, Loi modifiant le Code criminel et la Loi réglementant certaines drogues et autres substances.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

Le projet de loi est alors lu pour la deuxième fois.

L'honorable sénateur Gold, c.p., propose, appuyé par l'honorable sénatrice Gagné, que le projet de loi soit renvoyé au Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

LEVÉE DE LA SÉANCE

L'honorable sénatrice Gagné propose, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p.,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 22 h 46, le Sénat s'ajourne jusqu'à 14 heures demain.)

DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Rapport du Bureau du directeur parlementaire du budget intitulé *Réseau de pipelines Trans Mountain — Mise à jour*, conformément à la *Loi sur le Parlement du Canada*, L.R.C. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2).—Document parlementaire n° 1/44-919.

Rapport de la Commission canadienne des droits de la personne pour l'année 2022, conformément à la *Loi sur l'équité en matière d'emploi*, L.C. 1995, ch. 44, art. 32.—Document parlementaire n° 1/44-920.

Énoncé concernant la Charte préparé par le ministre de la Justice ayant trait au projet de loi C-28, Loi modifiant le Code criminel (intoxication volontaire extrême), conformément à la *Loi sur le ministère de la Justice*, L.R.C. 1985, ch. J-2, par. 4.2(1).—Document parlementaire n° 1/44-921.

Rapport sur la mise en œuvre de la *Loi sur la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones* pour l'exercice terminé le 31 mars 2022, conformément à la Loi, L.C. 2021, ch. 14, par. 7(2).—Document parlementaire n° 1/44-922.

**WRITTEN REPLIES TO ORAL QUESTIONS
AND TO WRITTEN QUESTIONS
DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE
SENATE PURSUANT TO THE ORDERS
ADOPTED NOVEMBER 25, 2021, AND
MAY 5, 2022**

Response to the oral question asked in the Senate on April 5, 2022, by the Honourable Senator Francis, concerning support for farmers and producers.—Sessional Paper No. 1/44-923S.

Response to the oral question asked in the Senate on April 26, 2022, by the Honourable Senator Kutcher, concerning the COVID-19 pandemic — long-term effects.—Sessional Paper No. 1/44-924S.

Response to the oral question asked in the Senate on May 10, 2022, by the Honourable Senator Coyle, concerning Infrastructure Canada.—Sessional Paper No. 1/44-925S.

Reply to Question No. 65, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding long-term care facilities for people with disabilities.—Sessional Paper No. 1/44-926S.

Reply to Question No. 80, dated November 23, 2021, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding infants hospitalized for neonatal abstinence syndrome.—Sessional Paper No. 1/44-927S.

Reply to Question No. 154, dated April 26, 2022, appearing on the *Order Paper and Notice Paper* in the name of the Honourable Senator Plett, regarding the Global Public Health Intelligence Network.—Sessional Paper No. 1/44-928S.

**RÉPONSES ÉCRITES AUX QUESTIONS
ORALES ET ÉCRITES DÉPOSÉES AUPRÈS
DU GREFFIER DU SÉNAT
CONFORMÉMENT AUX ORDRES
ADOPTÉS LE 25 NOVEMBRE 2021 ET LE
5 MAI 2022**

Réponse à la question orale posée au Sénat le 5 avril 2022 par l'honorable sénateur Francis, concernant le soutien aux agriculteurs et aux producteurs.—Document parlementaire n^o 1/44-923S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 26 avril 2022 par l'honorable sénateur Kutcher, concernant la pandémie de COVID-19 — les effets à long terme.—Document parlementaire n^o 1/44-924S.

Réponse à la question orale posée au Sénat le 10 mai 2022 par l'honorable sénatrice Coyle, concernant Infrastructure Canada.—Document parlementaire n^o 1/44-925S.

Réponse à la question n^o 65, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les centres de soins de longue durée pour personnes handicapées.—Document parlementaire n^o 1/44-926S.

Réponse à la question n^o 80, en date du 23 novembre 2021, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant les nouveau-nés hospitalisés en raison du syndrome d'abstinence néonatale.—Document parlementaire n^o 1/44-927S.

Réponse à la question n^o 154, en date du 26 avril 2022, inscrite au *Feuilleton et Feuilleton des préavis* au nom de l'honorable sénateur Plett, concernant le Réseau mondial d'information en santé publique.—Document parlementaire n^o 1/44-928S.